

יחידה בנושא חזרת החטופים מעזה

وحدة تعليم بموضوع عودة المُختطفين من غزة

מפמ"ר ערבית ועולם הערבים והאסלאם - ד"ר סיגלית שושן

מחברת היחידה - אנה מלול

מטרות היחידה: שיתוף התלמידים ברגשות ובמחשבות על רקע חזרת החטופים מעזה וכן חיזוק החוסן שלהם וקידום אחדות, אחווה ותקווה לעתיד בטוח יותר.

היחידה מיועדת לתלמידי כיתות החטיבה העליונה. היחידה כוללת טקסט בנושא ושאלות נלוות. כמו כן, נוספו משפטים מחזקים לרגל חזרת החטופים היקרים הביתה.

اقرأوا القطعة وأجيبوا عن الأسئلة \ קראו את הטקסט והשיבו על השאלות שלאחריו:

عَوْدَةُ الْمُخْتَفِينَ

مع عَوْدَةِ الْمُخْتَفِينَ مِنْ غَزَّةَ إِلَى بُبُوتِهِمْ اِمْتَلَأَتْ قُلُوبُ جَمِيعِ مُوَاطِنِي إِسْرَائِيلَ بِالْفَرَحِ وَدُمُوعِ التَّأَثُّرِ. بَعْدَ أَيَّامٍ طَوِيلَةٍ مِنَ الْقَلَقِ وَالْذُّعَاءِ وَالْإِنْتِظَارِ تَحَقَّقَ الْحُلُمُ أَخِيرًا بِرُؤْيَيْهِمْ مِنْ جَدِيدِ أَحْيَاءٍ يَنْتَفِسُونَ وَيَحْتَضُّونَ عَائِلَتِهِمْ. وَإِنْ شَاءَ اللَّهُ يَعُودُ الْمُخْتَفُونَ الْقَتْلَى إِلَى أَرْضِ الْوَطَنِ لِيُحْتَضَّنُوا لِلْمَرَّةِ الْأَخِيرَةِ بِقُلُوبِ مُفْعَمَةٍ بِالْحُزْنِ وَالْفَخْرِ. وَعَوْدَةُ الْكُلِّ بِفَضْلِ الرُّوحِ الْإِسْرَائِيلِيَّةِ وَشَجَاعَةِ الْجُنُودِ وَقَوَاتِ الْأَمْنِ.

هذه اللحظات تذكُرُنَا بِقِيَمَةِ الْحَيَاةِ وَقُوَّةِ الْوَحْدَةِ وَالْأَمَلِ وَتَذَكُرُنَا بِأَنَّ نَعِيشَ فِي أَرْضِ يَسُودُهَا الْأَمْنُ وَالسَّلَامُ مَعًا لِبِنَاءِ مُسْتَقْبَلٍ مِنَ الرَّحْمَةِ وَالْمَحَبَّةِ وَالسَّلَامِ الْحَقِيقِيِّ بَيْنَ جَمِيعِ الْبَشَرِ.

المفردات

עוֹדָה – חזרה, שיבה \ פֶּרַח – שמחה \ תֵּאָזֵר – התרגשות \ קָלַץ – דאגה \ דֻּעַא – תפילה \ אִינְטִיזָר – ציפייה, המתנה \ תַּחֲקֹץ – התגשם \ חֶלֶם – חלום \ רִוְיָה – ראייה, לראות \ חַיִּי (ג) אֲחִיָּא – חי \ תִּנָּפֵס – נשם \ אִחְתָּצֵן – חיבק \ פֻּוֹה (ג) פֻּוֹת – כוח \ שְׂגָעָה – גבורה, אומץ \ עָאֵד (מ) יַעוֹד – חזר, שב \ קָתִיל (ג) קָתִלִי – הרוג, חלל \ מִּפְעֵם – מלא, גדוש \ חֲזֵן – עצב \ פֶּחֶר – גאווה \ قِيَمَة (ג) قِيَم – ערך \ وَحْدَة – אחדות \ عَاشَ (מ) يَعيش \ سَادَ (מ) يَسودُ – שרר \ بِنَاء – בנייה, לבנות \ مُسْتَقْبَل – לעתיד \ بَشَر – בני אדם

ترجموا العبارات التالية \ تרגموا את הצירופים הבאים:

חזרת החטופים	שמחה והתרגשות
נושם ומתרגש	כוח האחדות
החללים חוזרים הביתה	ערך האהבה
בניית עתיד של שלום	עצב וגאווה
חיים בשלום	שוררת אחווה בארץ

أجيبوا عن الأسئلة التالية \ השיבו על השאלות הבאות:

1. ما الشعور الذي غَمَرَ قُلُوبَ المواطنين عِنْدَ عَوْدَةِ الْمُخْتَطَفِينَ؟
2. ماذا كانت مَشَاعِرُ العائلات في السَّنَتَيْنِ الأخيرتين؟
3. لِمَنْ ينتظر الشَّعْبُ الإسرائيليَّ بعد عودة الْمُخْتَطَفِينَ الأحياء؟
4. كَيْفَ نُكْرِمُ المختطفين القَتْلَى مع الحِفاظ على الأمل؟
5. إختاروا الجواب الصَّحيح \ בחרו את התשובה הנכונה:
 ماذا تَذْكُرُنَا هذه اللَّحظَات حسب النَّصِّ؟

א. בַּיָּאָם הַחֵרֶב פֶּקֶט.

ב. בַּלְּעֻבּוֹת הַיּוֹמִיָּה.

ג. בִּזְכֵּרִיָּאֵת הַטּוֹפֵלָה.

ד. בְּחֵמֶה הַחַיָּה וְהַלּוֹחָדָה.

6. אִמְלֹאוּ \ השלימו:

بعد أَيّام وليال طويلة من _____ و _____ تَحَقَّقَ الخُلم بِرُؤْيَيْتِهِمْ من جديد.

7. אִמְלֹאוּ \ השלימו:

الأمل هو بناء _____ من الرحمة والمحبة و_____ في البلاد.

8. اكتبوا صحيح أم خطأ \ כתבו "נכון" או "לא נכון":

النَّصَّ يَتَحَدَّثُ عَنِ الْحُزْنِ وَالْيَأْسِ دُونَ أَيِّ أَمَلٍ (صحيح \ خطأ).

9. اكتبوا صحيح أم خطأ \ כתבו "נכון" או "לא נכון"

تَبْنِي الوحدة والمحبة والأمل مُسْتَقْبَلًا أَفْضَلَ (صحيح \ خطأ).

10. أ. اكتبوا كَيْفَ تشعرُونَ عند عودة الْمُخْتَطَفِينَ.

ב. اكتبوا كَيْفَ يُمَكِّنُ أَنْ تُسَاهِمَ عودة الْمُخْتَطَفِينَ فِي تَغْزِيَةِ الأمل والسلام في المجتمع.

عِبَارَاتٌ مُؤَثِّرَةٌ بِمُنَاسَبَةِ عَوْدَةِ الْمُخْتَطَفِينَ - משפטים מרגשים לרגל חזרת החטופים

* أَهْلًا بِعَوْدَتِكُمْ إِلَى الْبَيْتِ , اانتظَرْنَاكُمْ بِكُلِّ الشَّوْقِ!

* عَادَ النُّورُ إِلَى الْبَيْتِ! عُدْتُمْ إِلَى أَحْضَانِ الْوَطَنِ!

* لَمْ نَفْقِدِ الأملَ وَالْإِيمَانَ اانتَصَرَ!

* بَعْدَ أَيَّامٍ وَلِيَالِيٍّ مِنَ الدَّعَاءِ, جَاءَ صَبَاحُ الْمُعْجَزَةِ!

* الْبَيْتُ امْتَلَأَ مِنْ جَدِيدِ بِالْمَحَبَّةِ وَالْأَمَلِ!

* كَمْ جَمِيلًا أَنْتُمْ عُدْتُمْ إِلَى الْبَيْتِ يَا أَعَزَّاءِ!

תרגום המשפטים לרגל חזרת החטופים

* ברוכים השבים הביתה. חיכינו לכם בגעגועים!

* האור חזר הביתה. חזרתם לחיק המולדת!

* לא איבדנו את התקווה. האמונה ניצחה!

* לאחר ימים ולילות של תפילה, הגיע בוקר הנס!

* הבית התמלא מחדש באהבה ותקווה!

* כמה טוב שחזרתם הביתה, יקרים!